

The Sun.

SUNDAY, JULY 31, 1881.

The regular circulation of THE SUN for the week ending July 30, 1881, was:

| | | | |
|--------------------|---------|-----------|---------|
| Sunday | 138,000 | Monday | 138,000 |
| Tuesday | 138,000 | Wednesday | 138,000 |
| Thursday | 138,000 | Friday | 138,000 |
| Saturday | 138,000 | Sunday | 138,000 |
| Total for the week | 972,000 | | |

President GARFIELD'S physicians spoke more hopefully of their patient's condition yesterday than they had since the shot was fired, four weeks ago. They represented that he was gaining strength, was taking more nourishment, and was more cheerful. Their evening bulletin, however, indicated that his fever was a trifle higher than on the previous night.

A Conspiracy Against an Honest Man.

MIRHAT Pasha is, in our opinion, not only one of the ablest statesmen that have served the Turkish Government in modern times, but he is also a man of integrity and of honor, singular in that country.

We surrender a large portion of our columns this morning to an interesting report of the trial to which he, with some other eminent and wealthy Turks, has just been subjected on the charge of having murdered the late Sultan ABDUL AZIZ.

The accusation was a conspiracy, and the result of it pretended trial was predetermined by the present heads of the Government, the Sultan and the Grand Vizier. Its purpose was to destroy men whom they feared and to plunder men whose wealth was desired. A more horrible perversion of the forms of justice was never witnessed in any country, and we commend our readers to the judgment of our readers.

Competitive Examinations All Round.

Why not have a competitive examination of candidates for the United States Senate as well as of candidates for other offices?

What sort of an examination would LAFOLG and MILLER have passed?

According to the statute and independent COL. GEORGE BLISS, MR. LAFOLG might have shown himself an expert in testing lemonade; while we judge MR. MILLER would have shown on the subject of pulp, like the phosphorescent light of rotten wood.

What was said in favor of these candidates by their warm supporters was that if elected they would stick, and not resign. The qualities desired in Senators, it would seem, were those to be found in court plaster; and that was really so, for two court plasterers were named, who would stick to the court and solicit patronage for New York Republicans.

Seeing More Clearly.

MR. ROSCOE CONKLING, through his own bluntness and the unparaphrasing devices of Mr. BLAINE, has at last been overthrown, and his fall has been heavy; so heavy, in fact, that he has been awakened from what was apparently a long sleep, and his indignation at what he sees, now that the struggle is over, comes out as from a man enraged and stung by his defeat. He could not permit his followers, who stood by him to the end, to strike the flag with honor without an acknowledgment of their fortitude and in his letter thanking them, he bitterly ascribes their discomfiture to "forbidden and avaricious forces and agencies which never before had away in the Republican party."

The forces and agencies Mr. CONKLING refers to were abundant and forbidden indeed, at least forbidden by the ordinary code of morals. Bribery by money and bribery by offices are hateful things, and since a degree of corruption and of debasement in a party which may well excite the disgust and shame of any upright mind. But this same corruption, with the added taint of public robbery by high officials, had been growing and flourishing for the last twelve years under GRANT and HAYES, and all this time under the clear eye of Mr. CONKLING, without a single public remonstrance from him. It is not until the power of this corruption is turned against himself, and with destructive effect, that he rises up and says with indignation, so that all people may hear him, that it is forbidden and avaricious.

Just here is Mr. CONKLING'S weakness. His hands were never soiled or calloused with ill-gotten money, and the nature of such a man must naturally have revolted at the villainy of public robbers like ROSS, SHEPHERD, and BARBOUR, but he remained silent through it all. Then, when Mr. TILDEN was elected, his first impulse was to resist; the attempt to defeat his inauguration, and that impulse led little of being carried out, but to other Republican leaders were ready to go with him except Senator JONES of Nevada (to his honor let the fact be known) in a movement to stiff the fraud; and so Mr. CONKLING stood by his party like a coward, instead of standing by his country like a patriot. Again, in the last Presidential campaign it was with difficulty he could be brought to support the candidate whom the Republicans had nominated; but he finally went along with his party, and to his labors more than to those of any other man the Republicans owe their present possession of power.

But now Mr. CONKLING has waked up. He has been struck with the same weakness which he has heretofore seen overwhelm his enemies, and the smart makes him cry out in denunciation of the deed. His remonstrance, so far as his future career is concerned, comes very late. In the end, those who are now opposed to him must go down before him; but at the close of that fight, instead of finding a great popular following at his back, which, if he had, he had the courage of his convictions, would have been irresistible, he will find that his title to such a command is anything but clear.

Still, his declaration is a most honest sign. Mr. CONKLING is not the first eminent Republican who became conscious of the corruption in his own party and longed to denounce it, but who shrank from doing what might be regarded as treachery to the party. But now that he has shaken off the bonds which joined him to men whom he despised but had not the energy to resist, we may look to see the scales drop from the eyes of many other men who have worn them, and who will see clearly and persistently for these many years.

Penn's Body.

The proposal to bring the ashes of WILLIAM PENN from England, and deposit them within the limits of the great Commonwealth which he founded, was a very natural one; and it is a pity that it cannot be done. There are those who consider PENN the greatest man that ever set foot on this continent. The work which PENN did in England doubtless appeared to him at the time far more important than that which he did on this side. Even had he been able to foresee the future magnitude of the State whose foundations he was laying in the wilderness of America, it would yet have been in his eyes but a small object compared with that large and

perfect religious toleration for all men of all sects for which he contended there. For this he wrote, spoke, and suffered in body and estate; and the most casual study of his life and remains will show that he wrote and spoke with learning and ability, and that he suffered with the pious fortitude of a true martyr.

If he mingled much in a corrupt court, and took an important part in various great affairs, he used his influence always to relieve those in distress, to forward the sacred cause of religious liberty for the professors of all opinions, and to save the King from some foolish and from some brutal errors, while his own character remained absolutely stainless. But his noblest work was that which he did in the province of Pennsylvania, where as statesman and lawyer he put into the framework of the freest State then on the earth the advanced doctrines which he preached to others. The possession of power never for a moment blinded his clear judgment, and no temptation ever turned him aside from his original purpose of granting to all men the same liberty of conscience which he claimed for himself.

The State, founded in Christian peace, grew and flourished in that peace. Its compacts with all its neighbors, civilized and savage, were sacredly kept; and the "blood of war," which flowed freely in every other part of the continent, was never shed within its borders while the PENNS controlled its councils. The history of Pennsylvania for about one hundred years is the noblest practical example of what may be accomplished by the simple rule of justice. That great Commonwealth is PENN'S monument, and his mortal remains should not be separated from it.

A Reviser on the Revised Testament.

DR. STEWART PEROWE, the Dean of Peterborough, and himself one of the revisers of the New Testament, has recently published a criticism on the work of his fellow scholars. His comments are interesting and important, chiefly from the light they throw on the motives and principles which have governed the revisers in the choice of a text and in their selection of English equivalents for Greek words.

The Dean's objections to some of the changes made in the Greek text by the revisers supply the strongest proof that the majority of his colleagues were guided by the most trustworthy conceptions of textual criticism. "Is it not certain," says Dr. PEROWE, referring to the passage Romans viii, 38, "that the received order, 'Angels, nor principalities, nor powers,' is right, in spite of the consensus of critical authorities to the contrary?" To us it seems indubitable that a scholar who would insert or retain a word in a Greek text, against the concurrent voices of the best authoritative manuscripts, is not entitled to discharge the duties of textual selection. Again, in Romans vi, 1, the Dean takes exception to the change of text whereby we read "Let us have peace with God," instead of "We have peace." He acknowledges that the subjunctive has the support of the majority of the uncial manuscripts and ancient versions, and that it is the reading of CHRYSOSTOM and other Greek fathers. But he prefers the indicative because he thinks it "less lame," and because "the whole context of the passage is one of dogmatic assertion." He goes on to propound it as "an obviously right principle, though calling for most cautious application, that no amount of MS. evidence ought ever to force on us a reading which mars the context." It should be manifest that the Dean's principle cannot be accepted for a moment as a rule of textual determination. He admits that the application would have to be very cautious, and it is clear that a jury of scholars would seldom agree in such a case. The amount of dogmatic assertion is requisite. There is, of course, just one intelligible, practicable rule, namely, in all disputed passages to adhere to the best manuscripts, and let the context take care of itself. We hold, for example, that the revisers erred in not inserting the reading "God only begotten" in the text of John i, 18. It is true that Anglican theologians cannot easily bring themselves to the unwelcome avowal that St. JOHN wrote those words, but they are supported by very many ancient versions, and in accordance with every sound canon of evidence, they have been admitted into the text. The Dean of Peterborough regrets, but for our part we are well satisfied, that "in no instance the revisers have not shown equal courage in adopting the reading for which there seemed to be a preponderance of testimony."

Among the interesting questions connected with the translation, Dr. PEROWE examines the substitution of "deliver us from evil" for "deliver us from evil," in the Lord's Prayer. Three considerations seem to us to weigh with the revisers, viz., the prevailing interpretation of the old versions, that of the Greek fathers, and the usage of the Greek verb, which is commonly followed by the genitive of the person from whom deliverance is sought. ORIGEN, CHRYSOSTOM, and GREGORY of Nyssa unquestionably give the personal interpretation. Such was the case, too, with the Italian version and with JEROME'S revision, and with the translations of BEZA and DIODORUS, and with the older English versions of WYCLIF, TYNDALE, KEMNYS, Geneva, and Rheims. What can be said in behalf of the authorized version, "deliver us from evil," has been said by Canon Cook in a letter to the Bishop of Durham, and it is understood that the Bishop of Durham is preparing a reply in which we may expect to see set forth the whole of the evidence which controlled the revisers.

Another alteration which has been suggested, but of which Dr. PEROWE approves, is the substitution of "love" for "charity" in 1 Corinthians i, 13. The Dean points out, in the first place, that the change is no innovation, all the versions before the Bishop's Bible having "love," not "charity." In the second place, the revisers had to settle the important question whether there should be a uniform and consistent rendering of the term *agape*, unknown to profane Greek literature, but one of the master words of the New Testament. Why should *agape* be "charity" in one place, St. PAUL and in St. PETER, and "love" in another place, St. PAUL and in St. PETER? Dr. PEROWE shows further that the whole objection, which is based on the time when this precise objection was taken against love, as a word degraded by unworthy associations, applies with still greater force to charity. This last term is too commonly identified with the vulgar notion of almsgiving which St. PAUL tells us in this very chapter of Corinthians may exist apart from this grace of *agape*. "If I give all my goods to feed the poor, and have not love," it propheths me nothing." Or, as the term charity is identified with that spurious benignity which sacrifices truth itself at its shrine, that miserable sentimentalism which means that a man must not have the courage of his convictions. We concur with Dr. PEROWE in thinking it far better, if we would express the perfection of human character, to adopt a word which has been sanctified by the

phrase, "God is love," that has been employed in both the authorized and the revised versions, to portray the being and character of God.

The Dean of Peterborough is one of those critics who consider that the revisers, in their scrupulous desire to be perfectly true to the Greek, have been too unimpartial of the claims of their own language. "They have sometimes," he thinks, "been too literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining rather than translating; they have inverted the natural order of words in English, in order to follow the Greek, and they have carried the translation of the article and of the tenses beyond its legitimate limits." We have little patience with this kind of criticism, or with the talk about the authorized version being an incomparable English classic. We are taught that every word of the Greek originals of the New Testament documents was directly inspired by God, and if this be so we need not be troubled by the literal, constraining